

Lettre aux membres 3/2022



Ortstockhaus en hiver (c) Hannes Henz Architekturfotograf Zurich-289411

Contenu

- page 2: Préface
- page 3-4: Groupe de travail Suisse-Ukraine
- page 4-5: Colloque consacré à la thématique de la conservation des chemins de fer du 23 au 25 juin 2022
- page 5: Professionnels émergents PE – Changements dans le bureau d'ICOMOS Suisse
- page 5-6: Contribution du groupe de travail "System & Serie"
- page 6-7: Contribution du groupe de travail "Hôtels et restaurants historiques"
- page 7: Save the Date: Assemblée générale d'ICOMOS Suisse 2023 dans le canton du Tessin
- page 7: agenda / éditorial

Chères et chers collègues,



Nous avons tous espéré que, après la fin de la pandémie de la Covid, tout redeviendrait plus ou moins normal. Mais comme l'affirmait déjà Friedrich Nietzsche : « L'espoir est l'arc-en-ciel qui domine la cascade du cours d'eau en chute libre de la vie ». Et le cours d'eau, selon le proverbe, apporte une grande quantité d'eau. Le réchauffement climatique nous a une fois de plus sensibilisés cet été à ses effets, tandis que la guerre en Ukraine ternit nos illusions de vivre dans un monde en paix et que, en Suisse aussi, la sauvegarde du patrimoine est de plus en plus soumise à la pression politique.

Dans tous ces domaines, il est fait appel à l'ICOMOS et son intervention est souvent positive. Je souhaite tout particulièrement souligner l'engagement de Monica Bilfinger, qui s'investit dans un groupe d'intervention, en collaboration avec l'ICOM et divers services de la Confédération, pour que l'aide fournie par cette dernière en Ukraine profite également aux biens culturels immobiliers. Un rapport complet figure d'ailleurs dans cette lettre aux membres. Je souhaite remercier Monica pour son rôle dans cette structure.

A l'assemblée annuelle de cette année à Bangkok, les premiers pas ont été conduits en vue de réduire l'empreinte écologique d'ICOMOS. Ainsi a été votée une modification des statuts qui permet dorénavant une participation en ligne aux assemblées générales, y compris en ce qui concerne les votes et les élections. De plus, les réunions du conseil d'administration, du comité scientifique ou des autres groupes associés sont tenues dans toute la mesure du possible en ligne. Cette décision n'a rien de révolutionnaire, mais incarne un pas important

dans la bonne direction. Nous tiendrons également compte de ces modifications dans le cadre de la révision statutaire d'ICOMOS Suisse en cours de préparation.

De même, un certain nombre de changements sont survenus dans nos groupes de travail. Ainsi, en novembre 2022, a eu lieu le lancement d'une publication consacrée à la construction en Suisse basée sur un système. Cet ouvrage constitue l'achèvement d'un travail remarquable et minutieux du groupe de travail Système et série.

Le groupe de travail Hôtels historiques a eu une fois de plus le plaisir cette année, avec Gastro Suisse et HôtellerieSuisse, de décerner le prix attribué à une rénovation exemplaire à deux établissements de haut niveau. Vous trouverez également davantage d'informations dans cette lettre aux membres.

Et pour terminer, la création d'un nouveau groupe de travail, portant le titre « Un avenir pour quel passé », est à bout touchant. Ce dernier, en s'inspirant du slogan de l'année du patrimoine 1975 « Un futur pour le passé », se penchera sur la problématique du patrimoine des minorités, des marginaux et de la population sans groupes de soutien ainsi que, en coordination avec l'Office fédéral de la culture, sur les diverses activités culturelles qui y sont liées à l'occasion de l'année du jubilé 2025.

Nous arrivons prochainement à la fin de l'année et il est certain que, l'année prochaine, beaucoup d'eau coulera encore dans le cours d'eau de la vie. C'est notre tâche de concevoir l'arc-en-ciel qui le domine de la manière la plus large et colorée possible. Je vous souhaite beaucoup de joie, de bonheur et de confiance et, durant les jours de fin d'année, une période calme, heureuse et empreinte de méditation.

Je souhaite une nouvelle année dynamique pour ICOMOS.

Avec mes meilleures salutations,
président d' ICOMOS Suisse

Groupe de travail Suisse-Ukraine

Le 24 février, la Russie s'est engagée dans l'invasion de l'Ukraine. Dès le déclenchement de la guerre, fin février 2022, le Département de l'intérieur (DFI), en collaboration avec le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), a pris un certain nombre de mesures. Des financements furent garantis, de même qu'une collaboration avec les services des douanes (en vue d'éviter tout commerce illégal de biens culturels).

Sous l'égide de l'Office fédéral de la culture (OFC), un groupe de travail débuta son activité. Outre l'OFC, l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP), qui bénéficie d'un lieu de dépôt international (Safe Haven), en fait également partie. En collaboration avec l'ICOM (Le conseil international des musées), l'AMS (Association des musées suisses) et le Musée national suisse, fut constitué un groupe de travail composé de collaboratrices et de collaborateurs qui bénéficient de contacts dans les autres organisations internationales de soutien, ainsi qu'au sein de l'Ukraine. Dans le cadre de réunions hebdomadaires en ligne, une série de mesures d'aide d'urgence furent élaborées. Des aides techniques destinées à la protection des biens culturels furent envoyées en Ukraine. La Suisse, d'entente avec les organisations allemandes, a pris en charge le trajet sud, à travers la Roumanie, avec pour objectif l'approvisionnement des environs d'Odessa. Un dépôt avec des kits normalisés fut créé en Roumanie, de manière à pouvoir répondre rapidement aux demandes pressantes. Des caisses en stock destinées au transport de biens culturels dans les divers musées suisses furent recueillies et envoyées en Ukraine. Des demandes en matériel informatique, portables, imprimantes et, avant tout, scanners firent l'objet de livraisons en Ukraine, dans la mesure où les inventaires des diverses collections et nombre d'archives ne sont à ce jour pas numérisés et nécessitent une sécurisation d'urgence. Jusqu'à fin octobre, 24 transports furent adressés à quelque 300 musées. Un transport important doit encore être effectué avant le début de l'hiver.

Durant l'été 2022, ICOMOS Suisse s'est également joint à ce groupe de travail. La sauvegarde des biens culturels bâtis est nettement plus difficile à organiser que la sécurisation de biens culturels mobiles. Ainsi, la protection contre les incendies constitue une thématique importante, de même que l'élaboration d'une documentation des monuments (scans en 3-D, plans, photographies, etc.). En réalité, une protection efficace de monuments bâtis est presque impossible à assurer. Tout le monde espère que, avant le début de l'hiver, un transport puisse être organisé, avec des films de protection destinés aux ouvertures, ainsi que des dispositifs d'occultation et des écrans sérigraphiés, de manière à protéger les bâtiments des intempéries dans la mesure du possible.

Outre ces aides pratiques, il existe également la voie diplomatique. ICOMOS Europe a tenté, par le biais d'ICOMOS international, de placer tous les sites inscrits au patrimoine mondial de l'Ukraine sur la liste UNESCO des « monuments en danger ». A ce jour, rien n'a encore été fait dans cette voie et l'Ukraine ne figure pas sur la liste de l'UNESCO.

L'une des problématiques réside également dans le fait que l'Ukraine possède un vaste territoire, mais n'était pas très structurée dans le domaine des préoccupations patrimoniales avant la guerre et se trouve dorénavant dans une situation de conflit. Il existe certes un groupe national ICOMOS d'Ukraine, qui a à plusieurs reprises été en contact avec les instances d'ICOMOS international. Des barrières liées à la langue, mais également sur le plan structurel ne facilitent pas la tâche. Les spécialistes ukrainiens, qui vivent dorénavant dans un pays en état de guerre et dont les infrastructures sont globalement de qualité inégale, tandis que l'alimentation électrique est par endroits quasi absente, sont sollicités par les organisations en charge de l'aide de concevoir des esquisses de projets et de garantir que les projets prévus puissent en outre être concrétisés.

S'ajoute à cela que le groupe de travail suisse constitue sur le plan intérieur une organisation spécifique et complémentaire. Aussi bien sur le

plan financier qu'en matière de personnel, cette situation exceptionnelle sur le plan suisse n'est pas viable. Plus la guerre se poursuivra et plus il sera difficile, tant sur le plan financier qu'en matière de personnel, de faire perdurer une telle structure de soutien. Actuellement, les prévisions au sujet de ce groupe de travail sont loin d'être optimales. Le Musée national a annoncé sa disponibilité à ce sujet. Reste à trouver un financement. Une décision politique s'impose pour cela. Le groupe de travail espère, par ce rapport, provoquer le débat.

ICOMOS Suisse doit dès lors mener une réflexion sur la manière dont il convient de poursuivre et d'améliorer cette démarche.

Monica Bilfinger, secrétaire générale, ICOMOS Suisse

Colloque consacré à la thématique de la conservation des chemins de fer du 23 au 25 juin 2022



« Partie des personnes faisant partie du groupe « Patrimoine culturel universel » – de gauche à droite : Christian Florin (RhB); Vahid Alghardashi et Mohammad Nikaeen (chemins de fer iraniens); Benoît Dubosson (OFC); Vinita Srivastava (Directeur/Heritage Railway Board Ministry of Railways India); Günter Dinobl ICOMOS Autriche (ÖBB; Semmeringebahn) » Photographie : Toni Häfliger

En tant qu'invention spectaculaire du XIXe siècle, le chemin de fer marque notre univers comme aucun autre acquis technique. Par-delà les frontières, il révolutionna les déplacements dans l'espace et incarna un moteur essentiel

de l'industrialisation. Interagissant étroitement avec le progrès technique, s'adaptant sans cesse à des processus économiques, sociétaux et culturels, il actionne toujours le changement et lui est en quelque sorte soumis. Cette dynamique du changement soulève des interrogations multiples au niveau de la sauvegarde du patrimoine – y compris au sein de la thématique de « 175 années de chemin de fer en Suisse » (<https://175-jahre.ch>) – et a gagné en actualité.

Sur ce thème eut lieu, du 23 au 25 juin 2022, un « colloque consacré à la sauvegarde des chemins de fer – identification, prise de position et méthodologie » dans le cadre de l'École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ), afin d'éclaircir et de débattre des nombreux défis et atouts qu'offre ce jeune rameau de la conservation du patrimoine – dans le sens d'une analyse des ressources qu'il offre. La manifestation a été organisée par le service de la conservation du patrimoine des CFF à l'occasion de ses vingt ans d'existence, en collaboration avec la chaire en charge du patrimoine bâti et de sa sauvegarde à l'EPFZ. Les partenaires de ce projet furent l'Office fédéral de la culture OFC et ICOMOS Suisse. La fondation SBB Historic, qui a également été créée il y a de cela vingt ans, était également présente avec une contribution à ce colloque.

Présentant un large spectre de conférenciers et de contributions, ce colloque a bénéficié d'un grand intérêt et d'une fréquentation importante. La plus grande partie des contributions, ainsi que les présentations numérisées sont entre-temps consultables sur le site www.eisenbahndenkmalpflege.ch. Le résultat de ce colloque fut un vaste panorama consacré aux projets réalisés ou planifiés dans le domaine des chemins de fer qui bénéficient d'un important arrière-plan en matière de sauvegarde. Des questions touchant au développement technique et opérationnel parfois intensif découlant du chemin de fer et des exigences sociétales ont également été abordées.

Ce qui est remarquable, c'est que, pour la première fois, des représentants des quatre réseaux de chemin de fer qui, actuellement, figurent sur la liste du patrimoine mondial se

sont réunis à l'occasion de ce colloque. Sur la liste du patrimoine mondial figurent à ce jour la Semmeringebahn en Autriche (depuis 1998), la Darjeeling-Himalayan-Railway (depuis 1999) en Inde avec d'autres lignes à voie étroite, le tronçon Albula-Bernina des chemins de fer réthiques (depuis 2008) et la Trans-Iranian-Railway (de la mer Caspienne au golfe persique (depuis 2021). Tous ces sites soulèvent en matière de conservation et de développement des problématiques spécifiques. Et tous font partie d'un réseau de chemins de fer et sont actuellement en cours d'exploitation.

Les résultats de la conférence seront ensuite exploités, avec pour objectif de constituer une documentation sur les résultats obtenus et de créer des thèmes de projets de recherche ou des groupes de travail. Il est prévu une nouvelle conférence consacrée à cette thématique en 2024.

Toni Häfliger, ancien conservateur CFF /Dr. Bärbel Schallow-Gröne, collaboratrice scientifique au sein du service CFF en charge de la conservation du patrimoine. Directrice de projet

Professionnels émergents PE – Changements dans le bureau d'ICOMOS Suisse

Lucia Regazzoni prend en charge la représentation des PE d'ICOMOS Suisse. Elle a été élue au bureau en mai 2022 et poursuit la création d'une communauté PE sur le plan suisse, ainsi que les échanges internationaux du groupe de travail des professionnels émergents GTPE. Jasmin Christ, qui siège depuis 2017 en tant que représentante des PE au bureau demeure, après la parution de MONUMENTA V, en charge de cette publication. Le sixième volume sera publié par ICOMOS Autriche.

Actuellement, six membres d'ICOMOS Suisse font partie des professionnels émergents, les futurs experts de notre association. Au sein de nos presque trois cents membres, nous ne

constituons encore qu'un tout petit groupe. N'hésitez donc pas, en tant que « marraine ou parrain », à inviter de jeunes professionnels ou des professionnels choisissant ce créneau de devenir membres d'ICOMOS. Les membres PE payent une cotisation annuelle de CHF 85.– en lieu et place de CHF 170.–.

Nous sommes également ouverts à toute suggestion visant à encourager les échanges entre les générations suisses actives dans le secteur de la sauvegarde du patrimoine. En l'occurrence, nous vous prions de prendre contact avec le bureau ou Lucia Regazzoni (regazzoni@icomos.ch).

Les informations portant sur le mode de travail des GTPE et les activités des professionnels émergents dans le monde entier sont disponibles sur le site *EPWG Information Pack*. Les informations qui y figurent sont destinées à servir de références communes et de ressources à tous les groupes nationaux, ainsi qu'aux représentants des professionnels émergents et aux nouveaux membres. Depuis décembre 2020, ces informations sont accessibles à tous sur le site Internet d'ICOMOS (voir le lien à gauche en bas).

Visioconférence : L'ensemble des visioconférences actuelles et futures des divers groupes de travail, à commencer par le EPWG *Culture-Nature Journey*, peuvent être consultées sur le site EPWG indiqué ci-après. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir !

Facebook : [Icomos Suisse](#) / EPWG: [Link](#)

Jasmin Christ et Lucia Regazzoni, comité d'ICOMOS Suisse

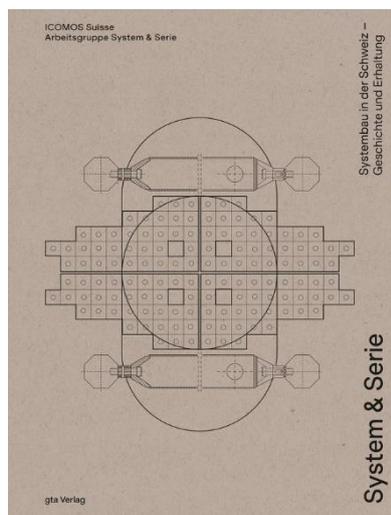
Contribution du groupe de travail "System & Serie"

Le groupe de travail Système & Série a conclu ses recherches sur la construction modulaire en Suisse par une publication finale qu'il présentera à un large public. Pour ce faire, il a trouvé en la maison d'édition gta-Verlag un coéditeur renommé et en Nadine Rinderer une créatrice de livres en pleine ascension. Dans le

cadre de quatre colloques organisés fin 2020, les membres du groupe de travail et les nombreuses auteures et auteurs externes des textes d'inventaire sur les différents systèmes de construction ont discuté leur travail de recherche et leurs contributions. Le travail de rédaction du volume d'environ 250 pages a finalement commencé en février 2021. Outre les textes d'inventaire et les essais scientifiques des membres du groupe de travail, il comprendra également deux interviews interdisciplinaires, un glossaire et un index des personnes sur la construction de systèmes en Suisse. En été, Oliver Hänni et Raphael Sollberger ont en outre photographié une grande partie des objets dont le portrait figure dans le livre, et en octobre, l'ensemble de l'ouvrage a pu être remis à l'éditeur pour relecture. En novembre, parallèlement à la relecture, Nadine Rinderer a déjà commencé la mise en page du livre, de sorte que le volume puisse être composé au printemps 2022 et ensuite imprimé. Le livre est disponible dès maintenant en librairie.

Le vernissage du livre «System & Serie» a eu lieu le mardi 22 novembre à 19 heures à la librairie "Sphères" à Zurich. Outre la présentation du livre, trois témoins de l'époque et protagonistes de la construction modulaire en Suisse ont discuté dans le cadre d'une table ronde.

Plus d'informations: www.system-serie.ch



Recueil de projets sur la construction modulaire en Suisse aux éditions GTA (c) AG System & Serie

Contribution du groupe de travail "Hôtels et restaurants historiques"

La distinction d'«Hôtel historique de l'année» a été décernée au Ortstockhaus de Braunwald (GL) et celle de «Restaurant historique de l'année» à l'établissement Le Tonnelier de Bulle (FR). Lors de la remise des prix au cœur des montagnes glaronnaises, le président d'ICOMOS Suisse, Niklaus Ledergerber, et le président du jury, Moritz Flury-Rova, se sont retrouvés pour remettre le prix. Une diffusion en direct a permis de retransmettre les discours à Bulle, où Casimir Platzer, les représentantes et représentants d'ICOMOS Suisse, HotellerieSuisse et Suisse Tourisme ont remis simultanément la distinction.

L'Ortstockhaus, réalisé en 1931 par l'architecte glaronnais Hans Leuzinger, est une construction pionnière du modernisme dans la région des montagnes suisses de la période de l'entre-deux-guerres. Installé à 1772 mètres d'altitude, sur l'alpage Braunwald au-dessus de la commune éponyme, l'établissement est une destination d'excursion largement connue dans le Glaris. L'Ortstockhaus se distingue par sa substance historique, qui a été préservée au cours des neuf dernières décennies – un bijou du modernisme. En 2016, les nouveaux propriétaires ont procédé à la restauration intégrale du bâtiment, avec des interventions soignées sur la structure existante. La singularité de l'établissement se reflète dans les décorations murales, faites des plans de la construction, de photos, ainsi que d'une magnifique aquarelle publicitaire aux couleurs éclatantes, peinte par le mandant et propriétaire originel Dr. Peter Tschudi en 1933.



Ortstockhaus en hiver (c) Hannes Henz
Architekturfotograf Zurich-289411

«Le Tonnelier» doit son nom à l'atelier de fabrication de tonneaux à fromages qui occupait le bâtiment dans les années 1780, avant d'être transformé en auberge suite à l'incendie de Bulle en 1805. Le «Restaurant historique 2023» bénéficie d'un emplacement central sur la Grand-Rue et a été racheté par ses propriétaires actuels en 2018. Ces derniers ont lancé un assainissement et une restauration complète du bâtiment, en collaboration avec le service cantonal des monuments historiques, générant ainsi une revalorisation élégante et marquante du bâtiment et de la localité. La restauration des fresques murales datant de 1900, qui étaient recouvertes, fait tout parti-culièrement revivre la Belle Époque à Bulle.

À partir de 2023, une présidence bicéphale est assurée par Kerstin Camenisch (Dietikon) et René Koelliker (Tüscherz-Alfermée). Martine Jaquet (Lausanne) est nouvellement membre du jury. L'appel à candidatures pour la prochaine distinction aura lieu en fin d'année avec délai à fin février 2023 pour l'envoi des dossier de candidature. Tous -toutes les membres ICOMOS sont invité-e-s à motiver les établissements répondant aux exigences d'envoyer leur candidature.



exposio_123580802 Innen EG (c) Le Tonnelier

Save the Date: Assemblée générale d'ICOMOS Suisse 2023 dans le canton du Tessin

Nous avons le plaisir de vous informer que la prochaine assemblée générale aura lieu le vendredi 5 et le samedi 6 mai 2023 dans le canton du Tessin.

Le programme définitif vous sera communiqué en même temps que l'invitation par poste en avril.

Nous espérons que vous serez nombreux à participer à cette réunion à Zurich et nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer à cette occasion !

agenda

05-06 mai 2023, dans le canton du Tessin
Assemblée générale d'ICOMOS Suisse 2023

La brochure sera disponible au plus tard en avril 2023 à l'adresse suivante: [actualités](#)

31 août – 9 septembre 2023, Sydney /
Australie

ICOMOS Assemblée générale (grande, avec les élections)

Pour d'informations [ici](#)

éditorial

tirage: électronique
rédaction: secrétariat ICOMOS Suisse
traductions: D-F: Jean-Pierre Lewerer,
groupe de travail
mise en page: secrétariat ICOMOS Suisse
contact: secretariat@icomos.ch

images:
couverture: Hannes Henz Architekturfotograf
Zuerich-289411 / p. 4: Toni Häfliger / p. 6:
ICOMOS Suisse groupe de travail «System &
Serie» / p. 6: Hannes Henz Architekturfotograf
Zuerich_289411 / p. 7: Le Tonnelier